

Θουκυδίδου Ιστορίαι, Βιβλίο 3, κεφάλαια 72.2-73

Μετάφραση

Ἐν δέ τούτῳ ἐλθούσης Κορινθίας τριήρους καί Λακεδαιμονίων πρέσβων οἱ τῶν Κερκυραίων ἔχοντες τὰ πράγματα	Στο μεταξύ, αφού ἦρθε ἓνα Κορινθιακό πλοίο καὶ Λακεδαιμόνιοι πρέσβεις αὐτοὶ ἀπὸ τοὺς Κερκυραίους ποὺ ἦταν κύριοι τῆς πολιτικῆς κατάστασης ἔκαναν ἐπίθεση στοὺς δημοκρατικούς καὶ τοὺς νίκησαν με μάχη. Καὶ ὅταν ἦρθε ἡ νύχτα, οἱ δημοκρατικοὶ κατέφυγαν στὴν ἀκρόπολη καὶ στα ψηλά καὶ οχυρά μέρη τῆς πόλης καὶ ἀφού συγκεντρώθηκαν ἐκεῖ εγκαταστάθηκαν καὶ κατεῖχαν ἐπίσης καὶ τὸ Ὑλλαϊκὸ λιμάνι·
ἐπιτίθενται τῷ δήμῳ, καὶ μαχόμενοι ἐνίκησαν. Ἀφικομένης δὲ νυκτός ὁ μὲν δῆμος καταφεύγει ἐς τὴν ἀκρόπολιν καὶ τα μετέωρα τῆς πόλεως καὶ ξυλλεγεῖς αὐτοῦ ἰδρῦθη, καὶ τὸν Ὑλλαϊκὸν λιμένα εἶχον·	οἱ ἄλλοι κατέλαβαν καὶ τὴν ἀγορά, ὅπου ἀκριβῶς κατοικοῦσαν οἱ περισσότεροι ἀπὸ αὐτοῦς, καὶ τὸ λιμάνι ποὺ ἦταν κοντὰ σ' αὐτὴν καὶ ἐβλεπε πρὸς τὴν ἀπέναντι στεριά. Καὶ τὴν ἐπόμενη ἡμέρα ἔκαναν κάποιες μικροεπιθέσεις καὶ ἔστελναν ἐδῶ κι ἐκεῖ (ἀνθρώπους) στα χωράφια καὶ οἱ δύο, καλώντας με τὸ μέρος τοὺς τοὺς δούλους καὶ υποσχόμενοι (σ' αὐτοῦς) ἐλευθερία· καὶ οἱ περισσότεροι ἀπὸ τοὺς οἰκιακοὺς δούλους
οἱ δὲ κατέλαβον τὴν τε ἀγοράν, οὐπὲρ ᾧκου οἱ πολλοὶ αὐτῶν, καὶ τὸν λιμένα τὸν πρὸς αὐτῇ καὶ πρὸς τὴν ἡπειρον.	πήγαν σύμμαχοι στο πλευρὸ τῶν δημοκρατικῶν, ἐνῶ οκτακόσιοι μισθοφόροι ἀπὸ τῆς στεριάς (πήγαν) με τὸ μέρος τῶν ἄλλων.
Τῇ δὲ ὑστεραίᾳ ἠκροβολίσαντό τε ὀλίγα καὶ περιέπεμπον ἐς τοὺς ἀγροὺς ἀμφοτέρω, παρακαλοῦντές τε τοὺς δούλους καὶ ὑπισχνούμενοι ἐλευθερίαν· καὶ τό μὲν πλῆθος τῶν οἰκετῶν	
παρεγένετο ζύμμαχον τῷ δήμῳ, ὀκτακόσιοι δὲ ἐπίκουροι ἐκ τῆς ἡπείρου (παρεγένοντο) τοῖς ἑτέροις.	

A. Ερμηνευτικές ερωτήσεις

1. “οἱ ἔχοντες τὰ πράγματα ..”: ποίους ἐννοεῖ ὁ ἱστορικός καὶ ἀπὸ ποῦ ἀντλώντας θάρρος ἐπιτέθηκαν κατὰ τῶν δημοκρατικῶν;
2. Τι μαρτυρὰ ἡ ἐσπευσμένη ἀποστολὴ Σπαρτιατῶν πρέσβεων στὴν Κέρκυρα καὶ τι μπορεῖ νὰ προηγήθηκε αὐτῆς τῆς ἀποστολῆς;
3. Κατὰ πόσο ἡ ἐπικείμενη ἀδελφοκτονία τῶν Κερκυραίων ἦταν ἀποτέλεσμα τῆς ἐπέμβασης ξένων δυνάμεων καὶ κατὰ πόσο οἱ εὐθύνες βαρύνουν καὶ τοὺς ἰδίους;
4. Σε ποιες πράξεις προέβησαν καὶ οἱ δύο παρατάξεις τὴν ἐπόμενη μέρα τῆς ἐμφύλιας σύρραξης καὶ τι μαρτυρὰ αὐτό;
5. Πῶς ἐξηγεῖτε ὅτι οἱ περισσότεροι δούλοι ἐπέλεξαν τὴν παράταξη τῶν δημοκρατικῶν καὶ σε τι ἀνάγκη ἔφερε αὐτὸ τοὺς ολιγαρχικούς;
6. Σε ποία πράξη προέβησαν οἱ ολιγαρχικοὶ προκειμένου νὰ εξασφαλίσουν ἰσορροπία στὶς δυνάμεις; Θὰ μπορούσαν οἱ δημοκρατικοὶ νὰ κάνουν τὸ ἴδιο, ἐάν δεν τοὺς εἶχαν ἐνισχύσει οἱ δούλοι;

B. Γραμματικές ασκήσεις

1. Να διαβάσετε την κλίση των ουσιαστικών **ή πόλις** (σ. 61), **ὁ δῆμος** (βλ. σ. 52 ἄνθρωπος), **ὁ λιμήν** (βλ. σ. 75 ὁ ποιμήν), **ἡ ἀγορά** (βλ. σ. 46 στρατιά) και στη συνέχεια να συμπληρώσετε τον παρακάτω πίνακα:

ή πόλις	Δοτική πληθ.:	Ονομαστική πληθ.:	Δοτική εν.:
ὁ δῆμος	Δοτική εν.	Κλητική ενικού:	Δοτική πλ.
ὁ λιμήν	Γενική εν.	Ονομαστική πλ.	Αιτιατ. Πλ.
ἡ ἀγορά	Δοτική εν.	Ονομαστική πλ.	Γενική πλ.

2. Να διαβάσετε την κλίση του ενεστώτα και παρατατικού μέσης φωνής του ρήματος **λύομαι** (σ. 168-169) και στη συνέχεια να συμπληρώσετε τον παρακάτω πίνακα:

ΟΡΙΣΤΙΚΗ	ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ	ΕΥΚΤΙΚΗ	ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ	ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟ	ΜΕΤΟΧΗ
μάχομαι					
μάχη					

Γ. Συντακτικές ασκήσεις

1. Να βρείτε τους εμπρόθετους προσδιορισμούς του κειμένου και να τους χαρακτηρίσετε.

2. Να βρείτε τα υποκείμενα και τα αντικείμενα των παρακάτω ρημάτων και ρηματικών τύπων:

	Υποκείμενο	Αντικείμενο
ἐπιτίθενται		
εἶχον		
κατέλαβον		
παρακαλοῦντες		

Δ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

1. Να βρείτε στο κείμενο που σας δίνεται μία **ετυμολογικά συγγενή λέξη** για καθεμία από τις παρακάτω λέξεις της Νέας Ελληνικής: **κατάληψη, πίστη, συλλογικός, αποικία, κλήση**.
2. Να γράψετε ένα **σύνθετο ομόρριζο ουσιαστικό** της Νέας Ελληνικής, για καθεμία από τις παρακάτω λέξεις του κειμένου: **ξυλλαβόντες, κατέθεντο, καταφεύγει, παρακαλοῦντες, ὑπισχνούμενοι**.
3. Να βρείτε στο κείμενο που σας δίνεται μία **ετυμολογικά συγγενή λέξη** για καθεμία από τις παρακάτω λέξεις της Νέας Ελληνικής: **ανάληψη, κατάθεση, αποικία, επίκληση, ετεροπροσωπία**.
4. Να γράψετε μία **ομόρριζη λέξη** της Νέας Ελληνικής, απλή ή σύνθετη, για καθεμία από τις παρακάτω λέξεις του κειμένου: **κατέθεντο, ξυλλεγείς, εἶχον, ῥκουν, παρεγένετο**.

6. Να βρείτε στο κείμενο που σας δίνεται μία **ομόρριζη λέξη** για καθεμία από τις παρακάτω λέξεις της Νέας Ελληνικής: **πρόσχημα, καταθέτης, οικολογία, εκπομπή, παράκληση.**
7. Να αντιστοιχίσετε καθεμία νεοελληνική λέξη της στήλης Α με την **ετυμολογικά συγγενή** της αρχαιοελληνική λέξη της στήλης Β. Δύο λέξεις στη στήλη Α περισσεύουν.

A	B
1. διαφυγή	α. ξυλλαβόντες
2. πρόσληψη	β. έπεισαν
3. κλητική	γ. κατέθεντο
4. πειθήνιος	δ. καταφεύγει
5. ψυγείο	ε. παρακαλοῦντες
6. πίσσα	
7. αδιάθετος	

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ

- Στην Κέρκυρα φθάνει ένα Κορινθιακό πλοίο που μετέφερε Λακεδαιμόνιους πρέσβεις.
- Οι Κερκυραίοι ολιγαρχικοί επιτίθενται αιφνιδιαστικά στους δημοκρατικούς και τους νικούν.
- Τη νύκτα, οι δημοκρατικοί και οι ολιγαρχικοί καταλαμβάνουν διάφορες θέσεις μάχης.
- Την επόμενη ημέρα γίνονται μερικές μικροσυμπλοκές και οι δύο αντιμαχόμενες παρατάξεις προσπαθούν να πάρουν με το μέρος τους τους δούλους.
- Οι δούλοι συντάσσονται με το μέρος των δημοκρατικών, ενώ οι ολιγαρχικοί προσλαμβάνουν οκτακόσιους μισθοφόρους.